

# ***KRAFT&DELE***

---

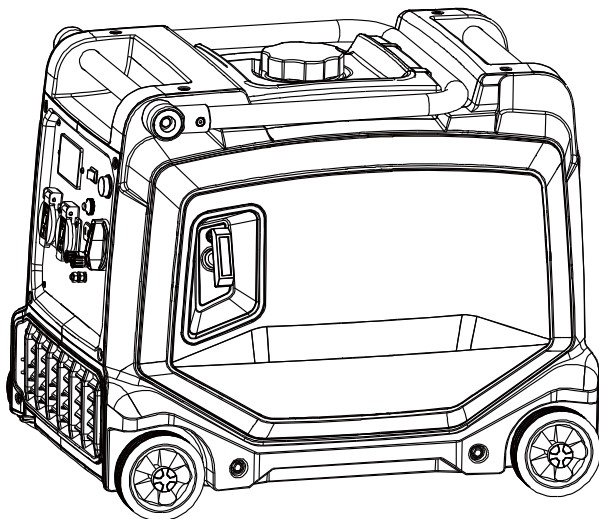
**PROFESSIONAL**

**AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY**

**INWERTOROWY**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**KD3435**



**OSTRZEŻENIE:** Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy o zapoznanie się z nim przed użyciem urządzenia.



Prosimy o zachowanie tej instrukcji wraz z maszyną na wypadek sytuacji awaryjnej do wykorzystania w przyszłości. Niniejsza instrukcja powinna być uważana za stałą część generatora i powinna pozostać z nim, jeśli zostanie wydana lub odsprzedana.

Odpowiednie informacje i specyfikacje techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obowiązują w momencie zatwierdzenia do druku i dotyczą maszyn będących w produkcji w momencie publikacji.

# Wstęp

Dziękujemy za zakup tego agregatu prądotwórczego. Urządzenie jest kompaktowym, wysokowydajnym, chłodzonym powietrzem generatorem napędzanym silnikiem, przeznaczonym do użytku domowego, gdy nie ma zasilania. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem, aby zrozumieć wszystkie wymagane przygotowania i kroki operacyjne. Wszelkie wątpliwości prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą. Pomogą w prawidłowej i bezpiecznej obsłudze maszyny. W momencie zakupu tej maszyny sugerowane jest również skonsultowanie się ze sprzedawcą w zakresie etapów uruchamiania i obsługi.

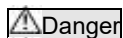
## Wskazówki bezpieczeństwa

The generator could only run safely, efficiently and reliably when it is properly stored, operated and maintained. Before operating or maintaining the generator, please:

- Check and strictly abide by local laws and regulations.
- Read and follow all safety warnings in this manual and on the machine.
- Familiarize your family members with all the safety warnings.

Producent nie jest jednak w stanie przewidzieć wszystkich możliwych zagrożeń. W rezultacie ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji wraz z etykietami na maszynie nie mogą obejmować wszystkich niebezpiecznych sytuacji. W przypadku wszystkich procedur operacyjnych, metod i umiejętności, których nie podajemy konkretnych sugestii, prosimy o obsługę w założeniu zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. Ponadto należy również upewnić się, że te procedury operacyjne, metody i umiejętności nie spowodują uszkodzenia generatora.

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie maszyny, prosimy o uważne przeczytanie trzech najważniejszych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa, które zamieściliśmy w instrukcji oraz na etykietach na generatorze. Każde ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa jest poprzedzone znakiem ostrzegawczym i słowem ostrzegawczym. Proszę odnieść się do niego poniżej::



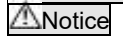
**Danger** Nieprzestrzeganie instrukcji spowoduje poważne obrażenia.



**Warning** Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia..



**Caution** Failure to follow instructions may result in minor injury.



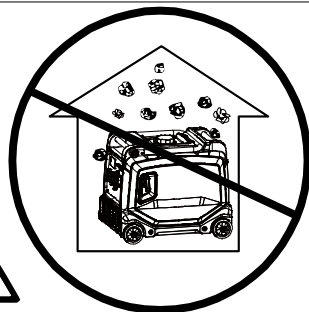
**Notice** Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie generatora i innego mienia.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



### Danger

Nie używaj w  
pomieszczeniach



### Danger

Utrzymywać w czystości. Nie  
rozlewaj benzyny ani innych  
materiałów łatwopalnych na  
maszynę.



### Warning

Nie używać w wilgotnym  
środowisku.



## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

### Warning

Wyłącz silnik przed tankowaniem.



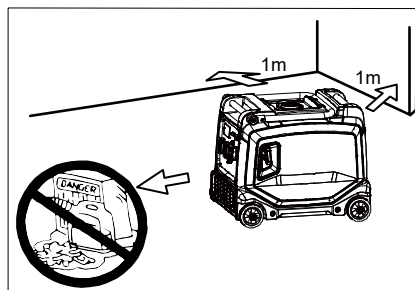
### Warning

Nigdy nie pal w pobliżu generatora podczas tankowania; Nigdy nie tankuj w pobliżu płomieni.



### Warning

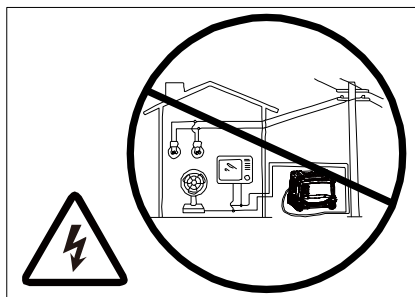
- Przechowuj generator poza zasięgiem przechodniów i dzieci.
- Nie umieszczaj żadnych palnych przedmiotów w pobliżu wylotu, gdy generator pracuje.
- Utrzymuj generator w odległości co najmniej 1 m (3 stopy) od budynku lub innego urządzenia. W przeciwnym razie generator zostanie przegrzany.



## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

### Warning

Nie podłączaj generatora do sieci lub innych generatorów. Proszę używać go osobno.



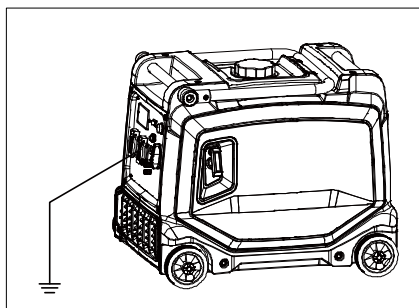
### Warning

Prawidłowo uziemić generator przed uruchomieniem.

Uwaga Proszę używać przewodu uziemiającego o wystarczającym strumieniu elektrycznym.

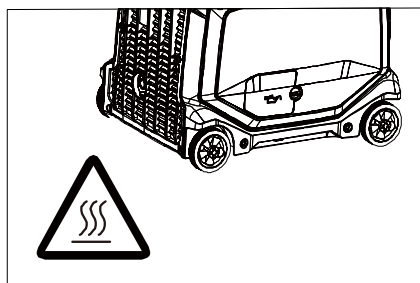
Średnica przewodu uziemiającego: 1,2 mm / A

Np.: 10A-1,2mm



### Warning

Temperatura na powierzchni generatora może być bardzo wysoka. Unikaj poparzeń.

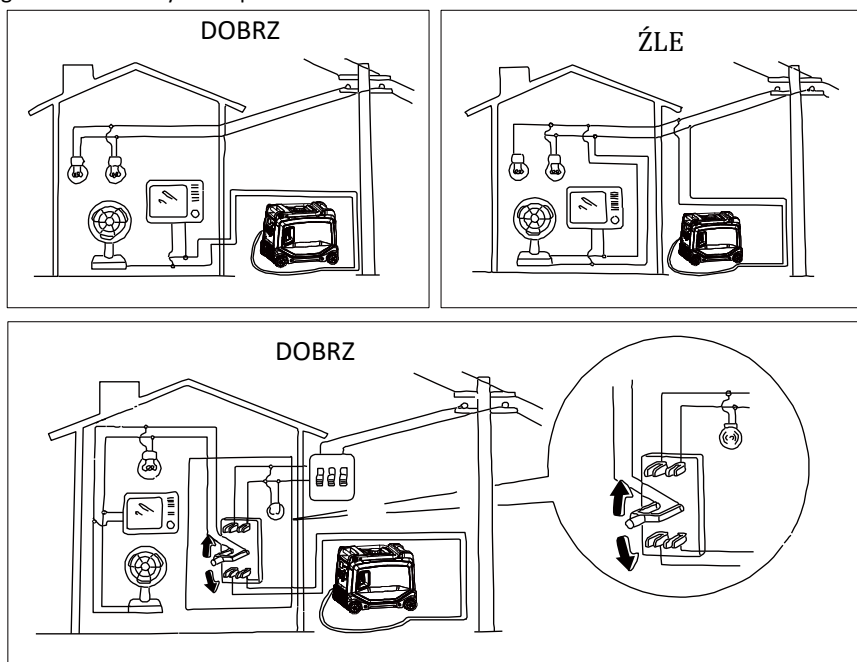


## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

### Podłącz do zasilania domowego

Gdy generator jest podłączony do domowego źródła zasilania jako źródło zasilania awaryjnego, powinien to zrobić wyspecjalizowany elektryk lub ktoś z biegłymi umiejętnościami elektrycznymi.

Po podłączeniu obciążenia do generatora należy dokładnie sprawdzić, czy obciążenia są bezpieczne i niezawodne. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie generatora lub wywołać pożar.



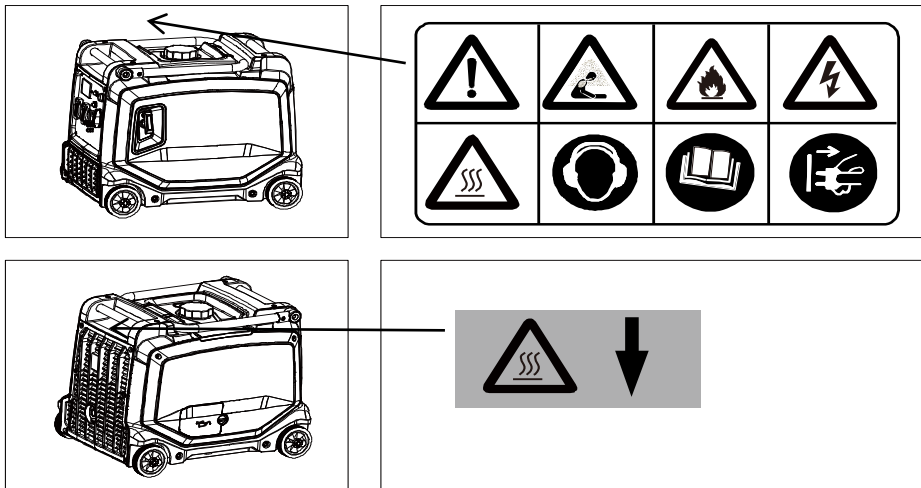
### Zwróć uwagę

Utrzymuj wlot powietrza, port wylotowy tłumika i otwór wentylacyjny (w dolnej części generatora) odblokowany i czysty od zanieczyszczeń, błota lub wody. Zablokowany otwór wentylacyjny może spowodować uszkodzenie generatora, falownika lub alternatora.

Nie umieszczaj generatora z innymi przedmiotami podczas przenoszenia, przechowywania lub pracy. Wyciek paliwa lub oleju może spowodować uszkodzenie generatora lub spowodować problemy z bezpieczeństwem mienia.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Na generatorze naklejone są etykiety ostrzegawcze, które przypominają o przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa



**Przeczytaj instrukcję**

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem pracy.



**Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa**

Nieprzestrzeganie instrukcji spowoduje obrażenia.



**Porażenie prądem**

Zagrożenie! Uważaj na porażenie prądem.



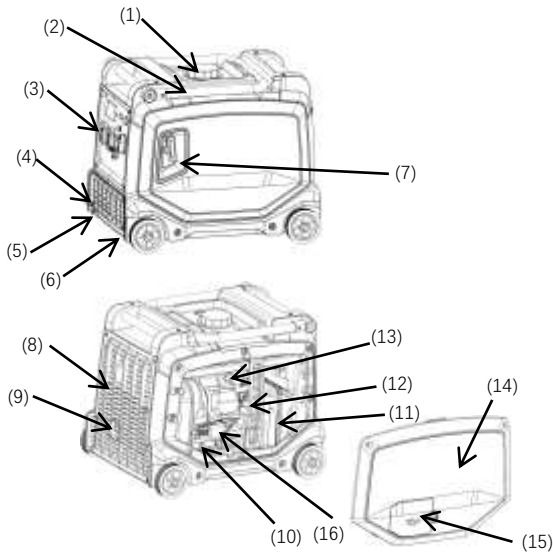
**Toksyczny gaz**

Spaliny zawierają CO, którego nie można zobaczyć ani wyczuć. Wdychanie zbyt dużej ilości może spowodować utratę przytomności, a w ciężkich przypadkach może doprowadzić do śmierci.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

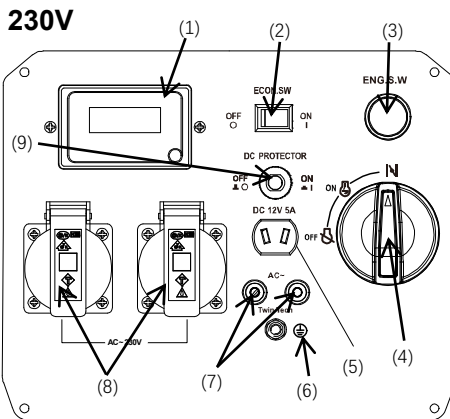
|                                                                                    |                              |                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Wstrząs elektryczny          | Generator to sprzęt elektryczny. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować porażenie prądem, które może spowodować obrażenia.                |
|    | Nie dotykaj                  | Nie dotykaj urządzenia, gdy jest uruchomione.                                                                                                   |
|    | Ostrzeżenie przed ogniem     | Nie rozlewaj paliwa ani materiałów palnych na maszynę. Wysoka temperatura powstająca podczas pracy może spowodować pożar. Proszę bądź ostrożny. |
|    | Ostrzeżenie przed oparzeniem | Wysoka temperatura podczas pracy może poparzyć skórę.                                                                                           |
|    | Uziemienie                   | Proszę uziemić maszynę przed rozpoczęciem                                                                                                       |
|    | Brak wody                    | Nie wystawiaj wtyczek ani sprzętu elektrycznego na działanie deszczu lub wody..                                                                 |
|    | Olej                         | Dodaj olej.                                                                                                                                     |
|  | Paliwo                       | Dodaj paliwo. Paliwem musi być benzyna.                                                                                                         |

## Części funkcjonalne



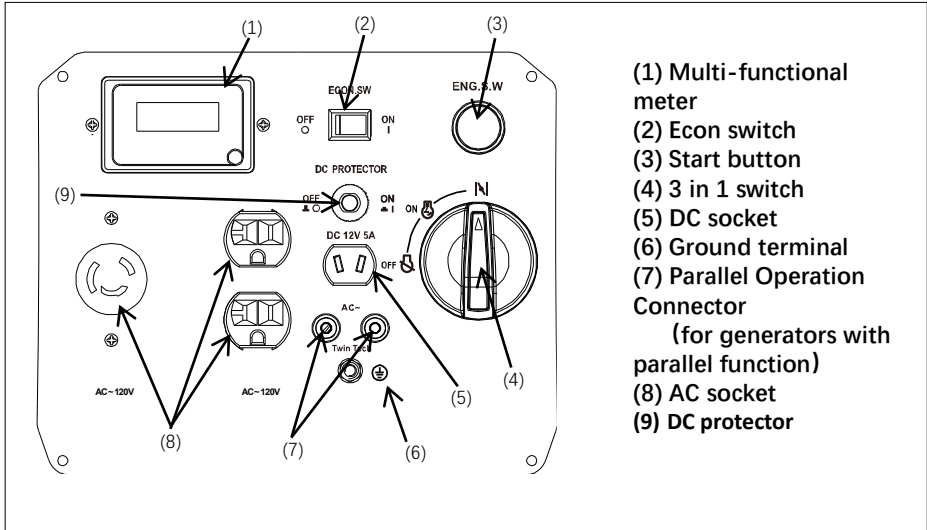
- (1) Fuel tank cap
- (2) U-shape handle
- (3) Control Panel
- (4) Inverter unit
- (5) Brake
- (6) Battery
- (7) Recoil starter
- (8) Louver
- (9) Muffler
- (10) Oil gauge
- (11) Air filter
- (12) Carburetor
- (13) Spark Plug
- (14) Left Cover
- (15) Oil service cover
- (16) Serial No.

## Panel kontrolny

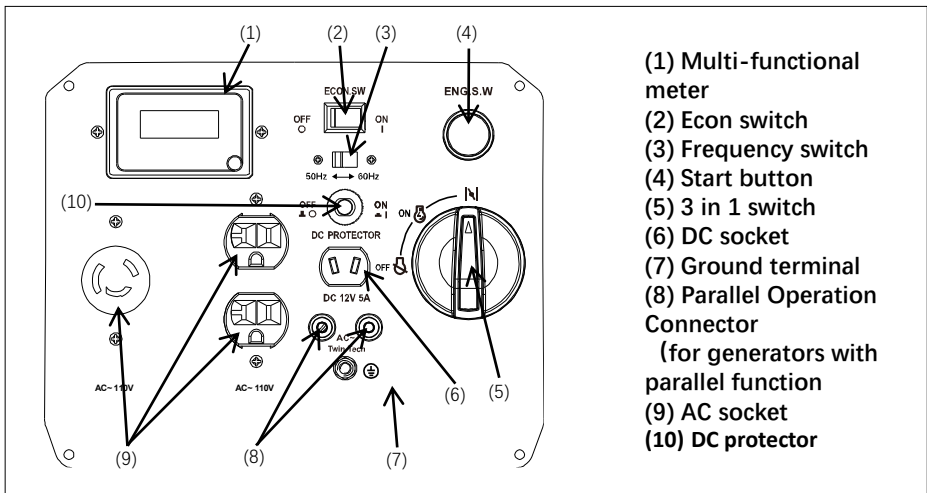


- (1) Multi-functional meter
- (2) Econ Switch
- (3) Start Button
- (4) 3 in 1 Switch
- (5) DC socket
- (6) Ground terminal
- (7) Parallel Operation Connect (for generators with parallel function)
- (8) AC socket
- (9) DC protector

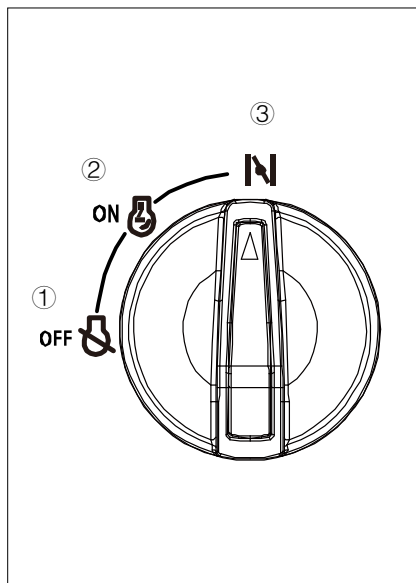
## 120V



## 110V



## Części funkcjonalne



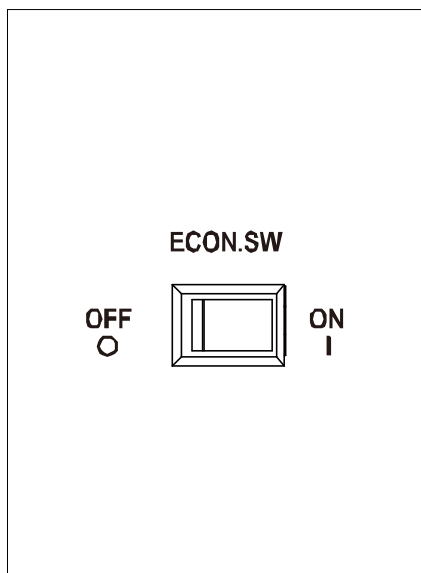
### Przełącznik 3 w 1

① "OFF" : Przełącznik silnika /zawór paliwa/"OFF"; Obwód zapłonowy jest wyłączony. Paliwo jest wyłączone. Silnik się nie uruchamia.

② "ON" : Przełącznik silnika \ Zawór paliwa\ ssanie "ON"; Obwód zapłonowy jest włączony. Paliwo jest włączone. Ssanie jest włączone. Silnik może pracować.

③ "Choke" : Przełącznik silnik \ zawór paliwa \ ssanie "ON" Obwód zapłonowy jest włączony. Paliwo jest włączone. Ssanie jest wyłączone. Silnik można uruchomić.

Uwaga: nie trzeba ustawiać przełącznika w pozycji „ssanie” podczas ciepłego startu.



#### ① "ON"

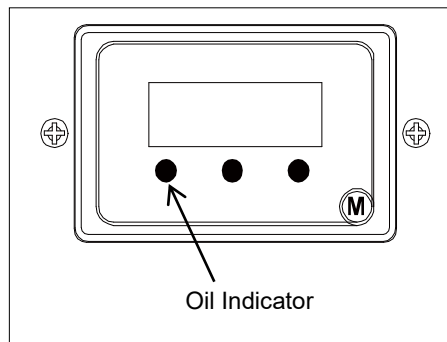
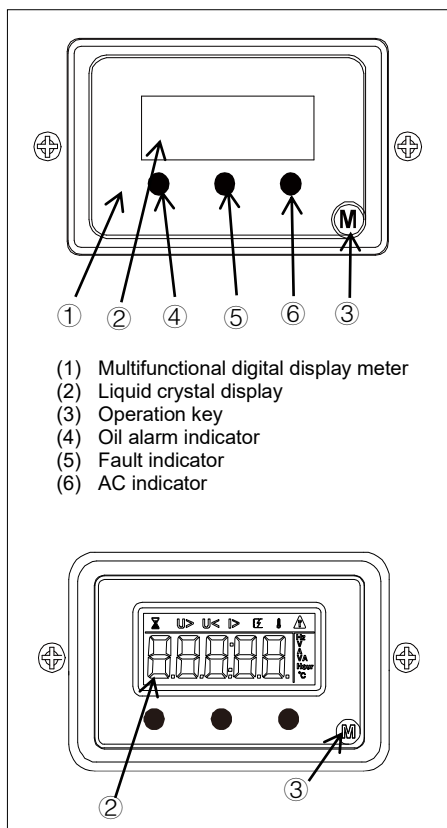
Kiedy ECON. przełącznik jest w pozycji „ON”, ekonomiczna jednostka sterująca kontroluje prędkość obrotową silnika zgodnie z podłączonym obciążeniem. Zapewnia lepsze zużycie paliwa i niższy poziom hałasu.

#### ② "OFF"

Kiedy ECON. przełącznik jest w pozycji „OFF”, silnik pracuje z prędkością znamionową (3300 obr/min), jeśli obciążenie jest mniejsze niż 3/4 obciążenia znamionowego.

**Uwaga: ECO musi być wyłączony podczas używania urządzenia elektryczne wymagające dużego prądu rozruchowego, takie jak sprężarka powietrza i pompa głębinowa.**

## Części funkcjonalne



## Miernik wielofunkcyjny

### Wskaźnik LCD

W normalnej pracy:

- ⌚ Wciśnij (3) do przełączania wyświetlanych elementów: napięcie-prąd-przepięcia liczba godzin pracy-bieżąca liczba godzin pracy.

Pod działaniem błędu:

- Usa. W przypadku przepięcia AC wyświetlane będą litery „AC” (zamiennie wyświetlane między AC a odczytem)
- b. W przypadku przepięcia DC będą wyświetlane litery „DC” (naprzemiennie wyświetlacz między DC a odczytem)
- Usa. Pod niskim napięciem AC będą wyświetlane litery „AC” (naprzemiennie wyświetlanie między AC a odczytem)
- b. W przypadku zbyt niskiego napięcia DC wyświetlane będą litery „DC” (naprzemiennie wyświetlanie między DC a odczytem)

I > W warunkach nadprądowych

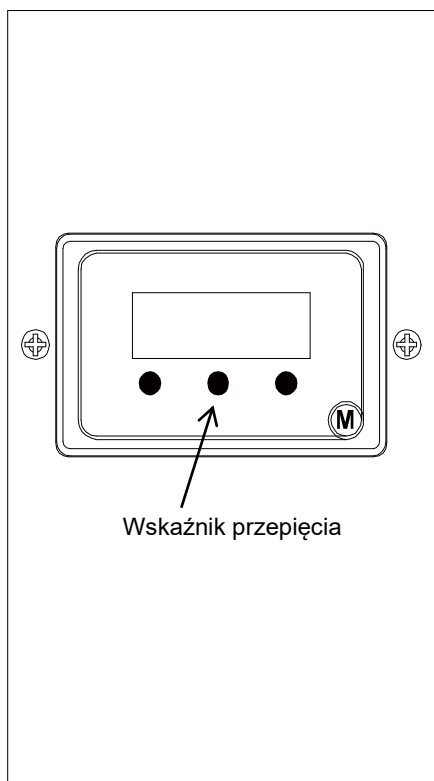
- ⚡ Zwrócić
- 🔥 Przegrzanie
- ⚠ maintenance alert

### Wskaźnik oleju

Gdy poziom oleju spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa, system ochrony oleju wyłączy silnik i zapali się wskaźnik alarmu oleju. Silnik można ponownie uruchomić dopiero po napełnieniu oleju do wymaganego poziomu.

**Wskazówki:** Jeśli generator zatrzymuje się lub nie może się uruchomić, przestaw przełącznik do pozycji ON i pociągnij rozrusznik. Jeśli wskaźnik alarmu oleju zacznie migać, oznacza to brak oleju. Proszę napełnić olej i ponownie uruchomić maszynę.

## Części funkcjonalne



Wskaźnik przecięcia

### Wskaźnik przeciążenia

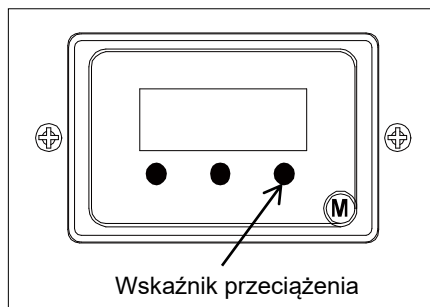
Wskaźnik przeciążenia zapala się, gdy wyjście podłączonego sprzętu jest przeciążone, powodując przegrzanie falownika lub wzrost napięcia AC. Zabezpieczenie AC zaczyna działać i zatrzymuje wyjście generatora, aby chronić generator i ładowany sprzęt. Lampka kontrolna AC (zielona) zgaśnie, a wskaźnik przeciążenia (czerwony) pozostanie włączony, ale silnik nie zatrzyma się.

Proszę podjąć następujące kroki:

1. Wyłącz wszystkie podłączone urządzenia elektryczne i zatrzymaj silnik.
2. Zmniejsz całkowitą moc podłączonych urządzeń elektrycznych w ramach mocy znamionowej.
3. Sprawdź blokadę wlotu powietrza chłodzącego i problemy z jednostką sterującą. Rozwiąż problemy, jeśli takie istnieją.
4. Po sprawdzeniu uruchom ponownie urządzenie.

Wskazówki: Wskaźnik przeciążenia może najpierw zaświecić się na kilka sekund w przypadku korzystania z urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu

rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa zanurzeniowa. To nie jest usterka.

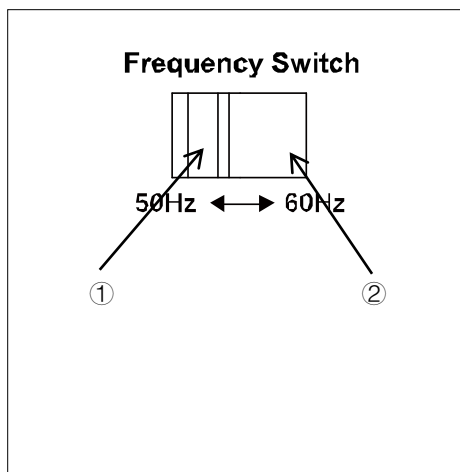


Wskaźnik przecięcia

### Lampka kontrolna AC (zielona)

Lampka kontrolna AC zapala się, gdy silnik uruchamia się i wytwarza moc.

## Części funkcjonalne



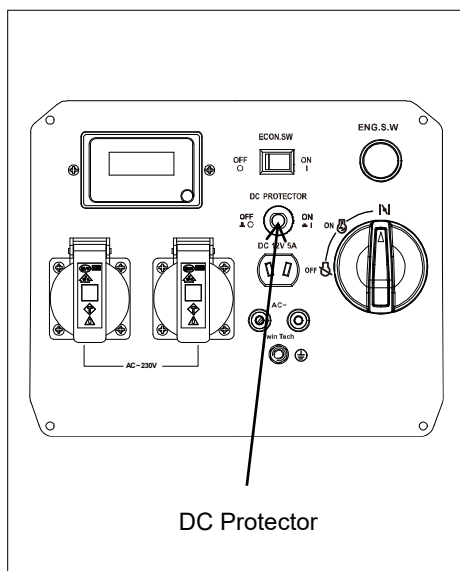
### Przełącznik częstotliwość100V

① 50Hz

② 60Hz

Zatrzymaj generator przed przełączeniem częstotliwości wyjściowej. Użyj płaskiego śrubokręta, aby przesunąć przełącznik częstotliwości do wymaganej pozycji. Następnie uruchom ponownie generator.

**Caution:** Tylko wtedy, gdy generator się zatrzyma, przełącznik częstotliwości może zmienić częstotliwość wyjściową generatora. Jeśli operacja jest wykonywana podczas pracy generatora, częstotliwość nie zostanie zmieniona.



### Ochrona DC

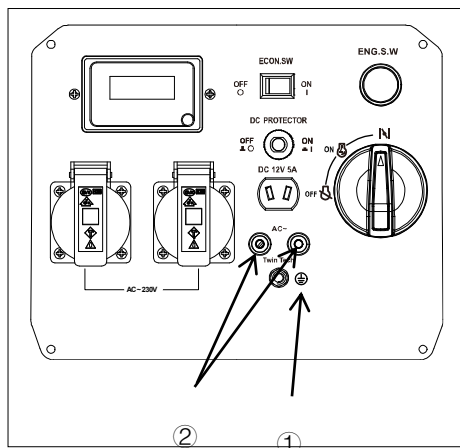
Zabezpieczenie DC wyłącza się, gdy podłączony sprzęt pracuje z prądem wyższym niż prąd znamionowy. Wciśnij zabezpieczenie DC, aby włączyć przed ponownym użyciem. Aby ponownie użyć tego urządzenia, włącz zabezpieczenie DC, naciskając jego przycisk na „ON”

① "normal DC output"

② "no DC output"

**Caution:** Zmniejsz obciążenie podłączonego urządzenia elektrycznego poniżej określonej mocy znamionowej, jeśli zabezpieczenie DC zostanie wyłączone. Jeśli zabezpieczenie DC ponownie się wyłączy, natychmiast zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

## Części funkcjonalne



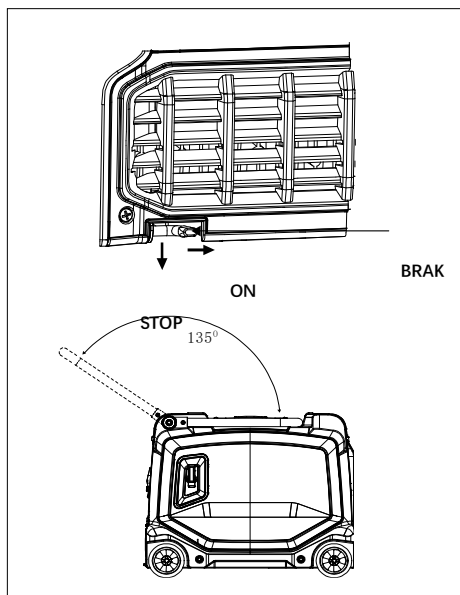
### Terminal uziemienia (ziemia)

Podłącz zacisk uziemienia do przewodu uziemiającego, aby zapobiec porażeniu prądem. Gdy urządzenie elektryczne jest uziemione, zawsze pamiętaj, że generator musi być uziemiony.

### Złącze do pracy równoległej

Złącze pracy równoległej służy do podłączenia 2 generatorów do pracy równoległej z określonymi kablami. (Znamionowa moc wyjściowa przy pracy równoległej wynosi 6,3 Kva przy 230 V. Prąd znamionowy to 60A/100V;50A/120V;28A/230V.)

ostrzeżenia są opisane w SYSTEMIE PRACY RÓWNOLEGŁEJ. Aby uzyskać informacje, skonsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą.



### Hamulec

Podczas jazdy lub przechowywania przekręć hamulec do pozycji STOP. Przed przeniesieniem prądnicy włącz hamulec.

### Uchwyt w kształcie litery U

Podczas pracy lub przechowywania trzymaj uchwyt w kształcie litery U na górze generatora. Przed przesunięciem generatora pociągnij ten uchwyt do pozycji 135°.

**Caution:** Uchwyt w kształcie litery U jest zaprojektowany do łatwego przenoszenia generatora. Nie naciskaj go w dół, gdy jest otwarty pod kątem 135°, aby zapobiec uszkodzeniu uchwytu. Noś maszynę za proste uchwyty na obu końcach.

# PRZYGOTOWANIE WSTĘPNE DO OPERACJI

## PRZYGOTOWANIE PRZEDOPERACYJNE

**NOTICE** Sprawdź generator przed każdą operacją.

**WARNING** Silnik i tłumik bardzo się nagrzewają po uruchomieniu silnika. Unikaj bezpośredniego kontaktu ciała lub ubrania z silnikiem i tłumikiem, zanim ostygną.

## PALIWO

### **DANGER**

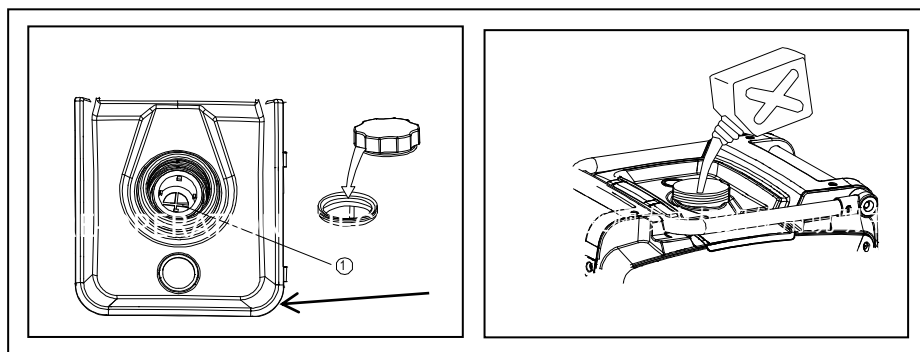
- Paliwo jest wysoce łatwopalne i trujące. Sprawdź dokładnie „OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” (patrz strona 2-5).
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa, w przeciwnym razie może się przelać, gdy paliwo się nagrzeje. Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony.
- Natychmiast wytrzyj rozlane paliwo.
- Proszę używać benzyny bezołowiowej. Benzyna ołowiowa poważnie uszkodzi wewnętrzne elementy silnika.

Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość paliwa.

Zalecane paliwo: benzyna bezołowiowa

Pojemność zbiornika paliwa: 11L

① Wskaźnik paliwa



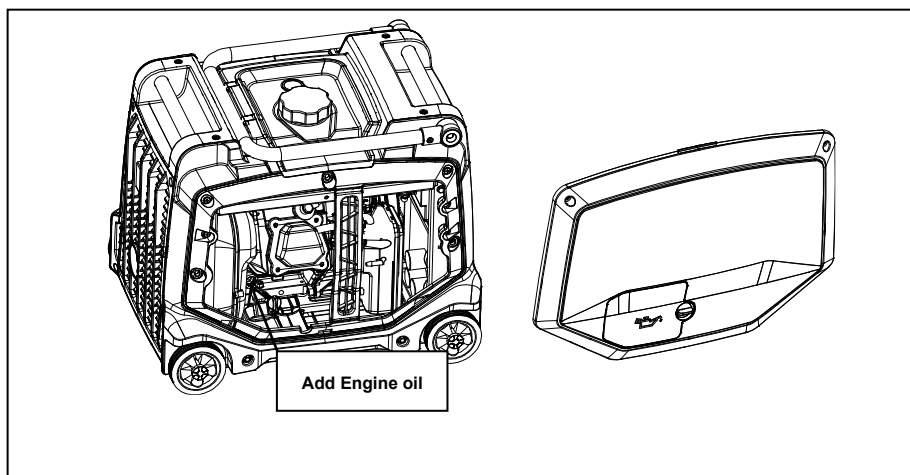
# PRZYGOTOWANIE WSTĘPNE DO OPERACJI

## Olej silnikowy

### OLEJ

Generator został dostarczony bez oleju silnikowego. Nie uruchamiaj silnika, dopóki nie zostanie napełniona wystarczająca ilość oleju silnikowego.

Podczas dodawania oleju należy umieścić generator na równej powierzchni, nie przechylać generatora, aby zapobiec uszkodzeniu silnika przez nadmiar oleju.



Ilość oleju silnikowego

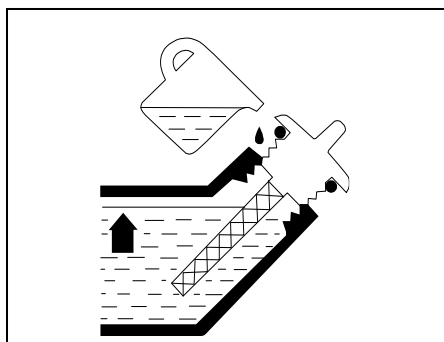
Zalecany olej silnikowy:

SAE 10W-30

Zalecana klasa oleju silnikowego:

API Service typu SE lub nowszy

Pojemność oleju silnikowego: 0,55 l



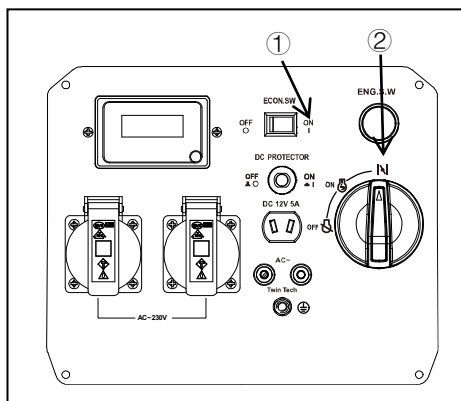
# Instrukcja

## EKSPLLOATACJA

**⚠NOTICE** Nigdy nie używaj generatora w zamkniętym pomieszczeniu, ponieważ spaliny mogą spowodować utratę przytomności i śmierć w krótkim czasie. Proszę używać generatora w dobrze wentylowanym miejscu. Generator został wysłany bez oleju silnikowego. Nie uruchamiaj silnika, dopóki nie zostanie napełniona wystarczająca ilość oleju silnikowego..

### PORADY:

- Generator może pracować z mocą znamionową w standardowych warunkach atmosferycznych.
- Standardowe warunki atmosferyczne: temperatura otoczenia 25°C, ciśnienie atmosferyczne 100kPa, wilgotność względna 30%.
- Moc generatora zmienia się w zależności od temperatury, wysokości (niższe ciśnienie powietrza na większej wysokości) i wilgotności.
- Gdy temperatura, wilgotność i wysokość przekraczają standardowe warunki atmosferyczne, moc generatora spada.
- Obciążenie generatora należy zmniejszyć, gdy jest używany w zamkniętym obszarze, ponieważ zmniejsza to efekt chłodzenia.



### Uruchamianie silnika

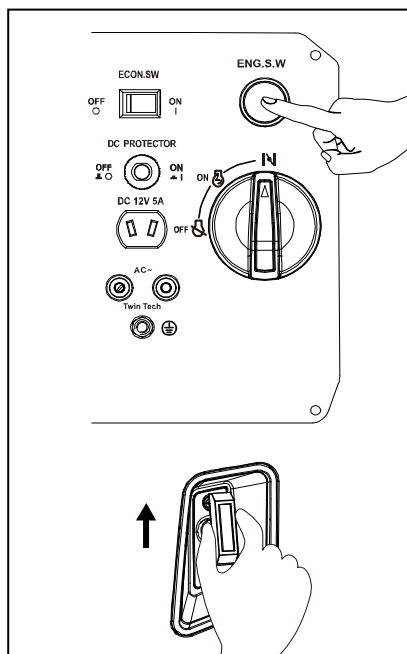
**Nie podłączaj żadnego urządzenia do generatora przed jego uruchomieniem.**

1. Ustaw przełącznik ECON w pozycji ON ①.
2. Przekręć przełącznik 3 w 1 na CHOKE ②
  - a. Układ paliwowy jest włączony.
  - b. Obwód zapłonu jest włączony.
  - c. Zasilanie akumulatorem rozruchu elektrycznego jest włączone.
  - d. Ssanie jest wyłączone, a generator jest

gotowy do rozruchu zimnego silnika.

**WSKAZÓWKA:** Nie ma potrzeby przekręcania przełącznika 3 w 1 na SSANIE przy ciepłym rozruchu silnika. Włącz 3 w 1 na ON.

# Instrukcja



## Rozruch elektryczny

Ustaw przełącznik 3 w 1 na „CHOKE”.

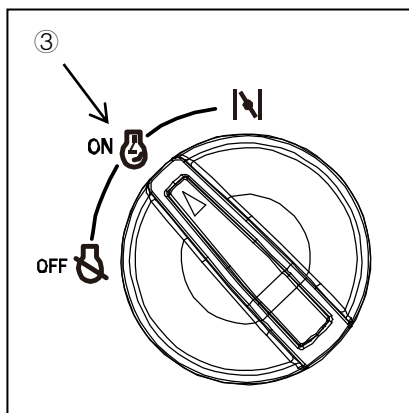
W przypadku modelu z rozrusznikiem elektrycznym naciśnij przycisk start, aby uruchomić generator;

Aby przedłużyć żywotność baterii, nie naciskaj przycisku przez ponad 3 sekundy za każdym razem i nie powtarzaj operacji wciskania w czasie krótszym niż 10 sekund.

## Start ręczny

Delikatnie pociągnij rozrusznik ręczny, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij go energicznie.

Wskazówki: Ciągnąc rozrusznik ręczny, przytrzymaj generator, aby zapobiec jego upadkowi.



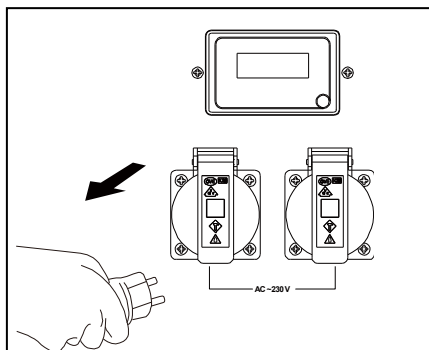
Po uruchomieniu silnika przestaw przełącznik 3 w 1 w położenie „ON”③ po jego rozgrzaniu.

**WSKAZÓWKI:** Przed rozgrzaniem silnika należy ustawić przełącznik ECON w pozycji OFF i nie podłączać żadnego obciążenia do generatora.

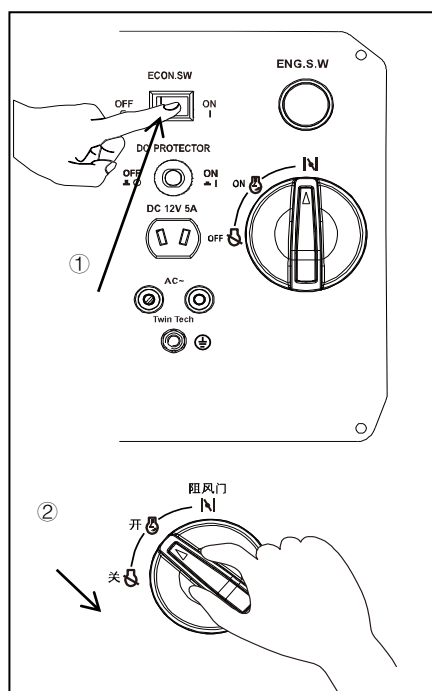
- W temperaturze otoczenia poniżej 0 °C (32 °F) silnik pracuje z prędkością 3300 obr./min przez 5 minut, aby się rozgrzać.
- W temperaturze otoczenia poniżej 5 °C (41 °F) silnik pracuje z prędkością 3300 obr./min przez 3 minuty, aby się rozgrzać.

# Instrukcja operacji

## Zatrzymywanie silnika



**WSKAZÓWKI:** Odłącz wszystkie urządzenia przed zatrzymaniem silnika.



1. Ustaw przełącznik ECON w pozycji OFF ①
2. Odłącz wszystkie urządzenia elektryczne.
3. Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji OFF ②
  - a. Układ paliwowy jest wyłączony..
  - b. Obwód zapłonu jest wyłączony.
  - c. Zasilanie z akumulatora rozruchowego jest wyłączone.

### **NOTICE**

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, upewnij się, że przełącznik 3 w 1 jest ustawiony w pozycji OFF, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora z powodu długotrwałego rozładowania.

# Instrukcja operacji

## Połączenie AC



**WARNING** Upewnij się, że wszystkie urządzenia elektryczne są wyłączone przed ich podłączeniem.



**CAUTION**

- Upewnij się, że przewody i wtyczki urządzeń elektrycznych są w dobrym stanie przed podłączeniem ich do generatora.
- Upewnij się, że pełne obciążenie mieści się w zakresie obciążenia znamionowego generatora.
- Upewnij się, że prąd obciążenia mieści się w zakresie prądu znamionowego gniazd.

**WSKAZÓWKI:** Upewnij się, że generator jest uziemiony. Gdy wymagane jest uziemienie urządzeń elektrycznych, generator musi być uziemiony.

1. Uruchom silnik
2. Ustaw przełącznik ECON w pozycji „ON”.
3. Podłącz urządzenia do gniazdka sieciowego.
4. Sprawdź, czy wskaźnik AC jest włączony.
5. Włącz urządzenia elektryczne.

**PORADY:** Przed zwiększeniem prędkości obrotowej silnika ustaw przełącznik ECO w pozycji OFF.

- Po uruchomieniu generatora zapali się wskaźnik przeciążenia (czerwone światło). W normalnych warunkach zgaśnie w ciągu 5 sekund. Jeśli wskaźnik przeciążenia (czerwone światło) pozostaje włączony, skontaktuj się ze sprzedawcą generatora.
- Jeśli do generatora podłączonych jest więcej niż 1 urządzenie elektryczne, należy włączyć urządzenia w kolejności malejącej zgodnie z wymaganym obciążeniem (od dużego obciążenia do małego).
- Gdy generator jest przeciążony lub występuje zwarcie w podłączonych urządzeniach, wskaźnik przeciążenia (czerwone światło) zapala się. Po około 5 sekundach wskaźnik AC (zielone światło) zgaśnie. Nie ma wyjścia z generatora. Zatrzymaj i sprawdź generator, aby sprawdzić, czy jest to spowodowane zwarcie lub przeciążeniem podłączonych urządzeń. Rozwiąż problem i uruchom ponownie generator.

## Ładowanie baterii

- Znamionowe napięcie DC wynosi 12V.
- Connect the battery to the generator after the engine starts.

 **NOTICE**

- Upewnij się, że przełącznik ECON jest w pozycji OFF podczas ładowania akumulatora.
- Upewnij się, że czerwony przewód ładowarki akumulatora jest podłączony do zacisku dodatniego (+), a czarny przewód ładowarki akumulatora jest podłączony do zacisku ujemnego (-).
- Upewnij się, że przewody ładowarki i zaciski akumulatora są mocno podłączone, aby zapobiec poluzowaniu pod wpływem wibracji lub innych warunków.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami w podręczniku użytkownika, aby go prawidłowo obsługiwać..
- Podczas ładowania akumulatora, jeśli prąd przekroczy prąd znamionowy, zabezpieczenie DC zatrzyma wyjście. Naciśnij zabezpieczenie DC na ON, aby ponownie rozpocząć ładowanie. Jeśli zabezpieczenie DC ponownie się wyłączy, natychmiast przerwij ładowanie i skontaktuj się ze sprzedawcą.

**PORADY:**

Poniższe instrukcje w instrukcji obsługi wskazują, że ładowanie akumulatora zostało zakończone.

- Zmierz ciężar właściwy elektrolitu, aby sprawdzić, czy akumulator jest w pełni naładowany. Po pełnym naładowaniu ciężar właściwy elektrolitu wynosi od 1,26 do 1,28.
- Zaleca się sprawdzanie ciężaru właściwego elektrolitu co najmniej raz na godzinę, aby zapobiec przeładowaniu akumulatora.

 **WARNING**

- Podczas procesu ładowania nie palić, nie podłączać ani nie odłączać akumulatora. Powstałe iskry mogą zapalić gaz wokół akumulatora.
- Elektrolit akumulatora zawiera trujący kwas siarkowy, który może spowodować oparzenia. Unikaj bezpośredniego kontaktu ze skórą, oczami i ubraniem.

# Instrukcja

## Praca równoległa AC

Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych do generatora należy upewnić się, że generator jest w dobrym stanie technicznym, a obciążenie urządzeń elektrycznych nie powinno przekraczać mocy znamionowej generatora.

1. Połącz dwa generatory równolegle za pomocą specjalnego zestawu kabli.
2. Uruchom silniki po kolei i upewnij się, że kontrolki AC (zielone światło) obu generatorów są włączone.
3. Podłącz urządzenia do gniazdek AC.
4. Włącz urządzenia elektryczne.

## Urządzenia do pracy równoległej AC

### PORADY:

- Upewnij się, że wszystkie urządzenia elektryczne, w tym przewody i wtyczki, są w dobrym stanie.
- Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, działa wolno lub nagle się zatrzymuje, natychmiast wyłącz zasilanie. Odłącz urządzenie i sprawdź, czy nie została przekroczona obciążalność znamionowa urządzenia lub generatora.
- Upewnij się, że całkowite obciążenie wszystkich urządzeń nie przekracza obciążenia generatorów połączonych równolegle. Nie przekraczaj maksymalnego limitu mocy, który może być używany tylko przez nie więcej niż 30 minut.
- Praca równoległa nie jest dozwolona między generatorami różnych modeli.
- Pracę równoległą można było osiągnąć tylko za pomocą kabla do pracy równoległej.
- Gdy generatory pracują, nie podłączaj ani nie odłączaj kabla biegnącego równolegle.
- W przypadku pracy z jednym generatorem kabel do pracy równoległej musi być odłączony.



- Wskaźnik przeciążenia (czerwony) może świecić się przy długotrwałym przeciążeniu, co może spowodować uszkodzenie generatora. Wskaźnik przeciążenia (czerwony) może migać przy lekkim przeciążeniu, co może skrócić żywotność generatora.

# Aplikacja

## Zakres zastosowania

Przed użyciem generatora należy sprawdzić, czy całkowite obciążenie mieści się w zakresie obciążenia znamionowego generatora. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie generatora.

Każde urządzenie ma swój własny parametr funkcji w praktycznym zastosowaniu.

AC i DC mogą być używane w tym samym czasie, ale całkowita moc nie może przekroczyć znamionowej mocy wyjściowej.

Gdy całkowita moc przekroczy znamionową moc wyjściową, włącza się wskaźnik przeciążenia (szczegóły na stronie 12).



- Nie przeciążaj. Łączna moc urządzeń elektrycznych nie może przekraczać mocy znamionowej generatora. Przeciążenie spowoduje uszkodzenie generatora.
- Gdy ten generator jest używany do zasilania precyzyjnych instrumentów, sterowniki elektroniczne, komputery osobiste, komputery elektroniczne, mikrokomputery itp.,
- Trzymaj prądnicę w odpowiedniej odległości, aby zapobiec zakłóceniom elektrycznym z silnika. Upewnij się również, że silnik jest wolny od zakłóceń innych urządzeń elektronicznych w pobliżu.
- Jeśli ten generator jest używany do zasilania sprzętu medycznego, najpierw należy zasięgnąć porady producenta, lekarza lub szpitala.
- Generator może ulec awarii w niektórych urządzeniach elektronicznych lub ogólnych silnikach, które wymagają dużego prądu podczas rozruchu, nawet jeśli mieszczą się w zakresach zasilania podanych w powyższej tabeli. Skonsultuj się z producentem sprzętu w celu uzyskania dalszych porad.

# KONSERWACJA

## Konserwacja

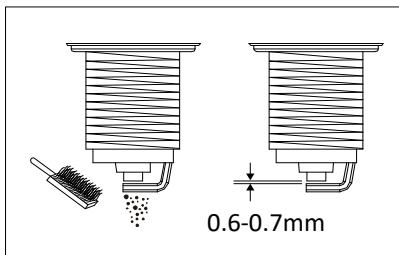
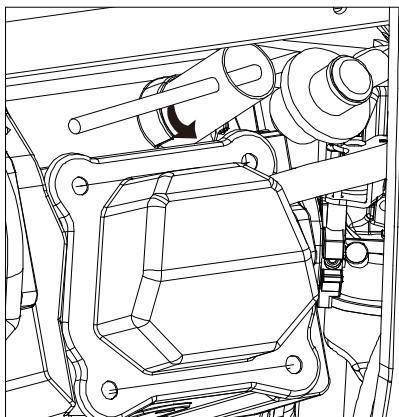
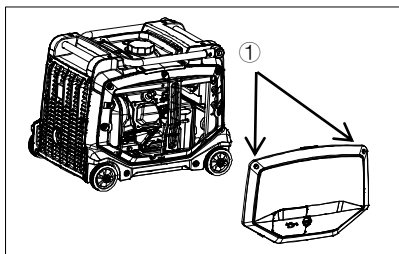
Bezpieczeństwo to obowiązek właściciela. Okresowa kontrola, regulacja i smarowanie utrzymają generator w możliwie najbezpieczniejszym i najbardziej wydajnym stanie. Najważniejsze punkty kontroli i smarowania generatora są wyjaśnione na kolejnych stronach.

 **WARNING** Jeśli nie jesteś zaznajomiony z pracami konserwacyjnymi, zleć to autoryzowanemu dealerowi, aby zrobił to za Ciebie.

## Tabela konserwacji

| Produkt                               | Rutynowa kontrola                                                                 | Kontrola przedoperacyjna / dzień | Co 6 miesięcy / 100 godzin | Co 12 miesięcy / 300 godzin |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Świeca                                | Sprawdź stan i wyczyść lub wymień w razie potrzeby                                |                                  | ○                          |                             |
| Paliwo                                | Sprawdź poziom paliwa pod kątem wycieków                                          | ○                                |                            |                             |
| Rura olejowa                          | Sprawdź przewód olejowy pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. Wymień w razie potrzeby. | ○                                |                            |                             |
| Olej                                  | Sprawdź poziom oleju                                                              | ○                                |                            |                             |
|                                       | Zastąp                                                                            |                                  | ○ (1)                      |                             |
| Filtr powietrza                       | Sprawdź stan i wyczyść                                                            |                                  | ○ (2)                      |                             |
| Ośłona tłumika                        | Sprawdź stan i wyczyść lub wymień w razie potrzeby                                |                                  | ○                          |                             |
| Kolektor iskier                       | Sprawdź stan i wyczyść lub wymień w razie potrzeby                                |                                  | ○                          |                             |
| Filtr paliwa                          | Wyczyść lub wymień w razie potrzeby                                               |                                  |                            | ○                           |
| Rura odpowietrzająca skrzyni korbowej | Sprawdź, czy nie ma pęknięć lub uszkodzeń i wymień w razie potrzeby               |                                  |                            | ○                           |
| Głowica cylindra                      | Usuń osady węgla (w razie potrzeby powtórz operację)                              |                                  |                            | ★                           |
| Luz zaworowy                          | Po schłodzeniu silnika (sprawdzić i wyregulować)                                  |                                  |                            | ★                           |
| Montaż/uchwyty                        | Sprawdź wszystkie zespoły / mocowania i wyreguluj w razie potrzeby                |                                  |                            | ★                           |
| Problemy wykryte podczas użytkowania  |                                                                                   | ○                                |                            |                             |

# KONSERWACJA



## Kontrola świec zapłonowych

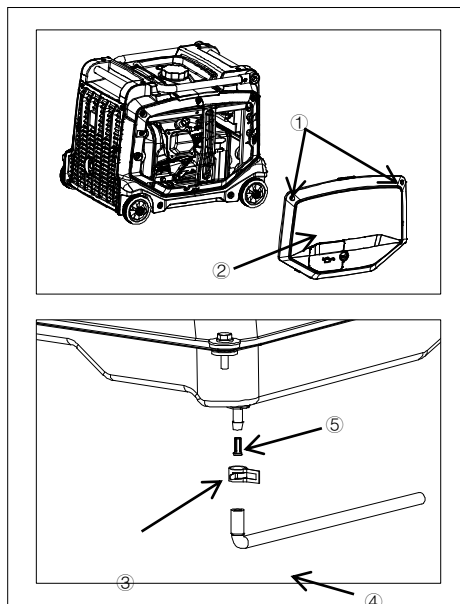
Świeca zapłonowa jest ważnym elementem silnika i należy ją regularnie sprawdzać.

1. Poluzuj śruby ①, zdejmij lewą pokrywę ②.
2. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej ③ i umieść klucz do świec zapłonowych ④ w odpowiedniej pozycji świecy zapłonowej.
3. Włóż śrubokręt (do klucza i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć świecę zapłonową).
4. Sprawdź, czy nie ma przebarwień i usuń węgiel. Izolator porcelanowy wokół elektrody środkowej świecy zapłonowej powinien mieć kolor od średnio do jasnobrązowego.
5. 5. Sprawdź typ świecy zapłonowej i szczeliny..

Standard spark plugs:  
BPR6ES/BP6ES(NGK)  
F6RTC/F6TC(TORCH)  
Spark plug gap: 0.6-0.7mm

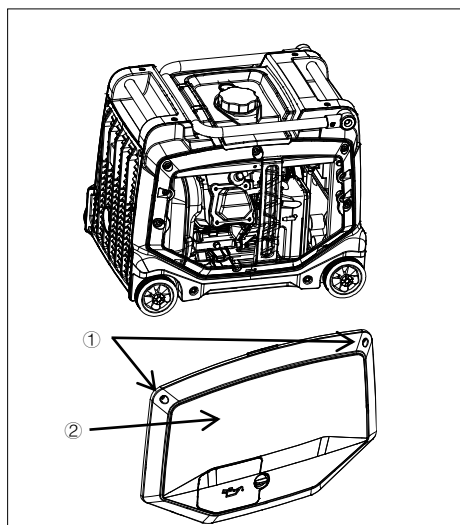
6. Zainstaluj świecę zapłonową.
7. Załóż nasadkę i pokrywę świecy zapłonowej
8. Zainstaluj lewą pokrywę.

# KONSERWACJA



## Wyczyść filtr paliwa

1. Poluzuj śruby(1)(zdejmij(2)lewą pokrywę).
2. Opróżnij zbiornik paliwa. Przytrzymaj zacisk (3), pociągnij go w dół, aby wyciągnąć przewód paliwowy (4) i filtr paliwa (5).
3. Zamontuj filtr paliwa w dyszy wylotowej zbiornika paliwa. Następnie umieść rurę olejową na dyszy wylotowej i zamontuj zacisk.

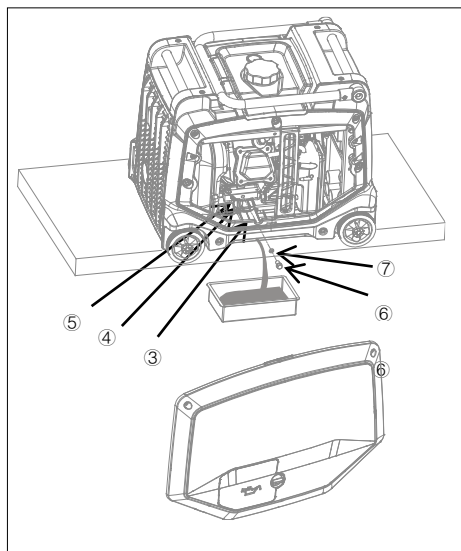


## Wymiana oleju

Unikaj spuszczenia oleju silnikowego natychmiast po zatrzymaniu silnika. Olej jest gorący i należy obchodzić się z nim ostrożnie, aby uniknąć poparzeń.

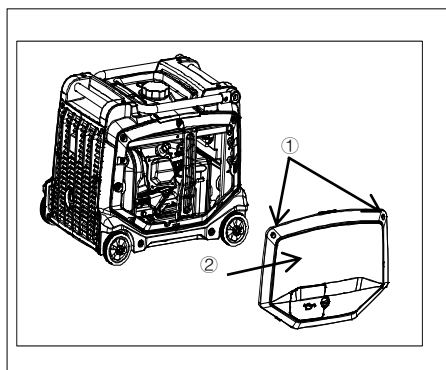
1. Umieść generator na równej powierzchni i rozgrzej silnik przez kilka minut. Następnie zatrzymaj silnik.
2. Poluzuj śruby (1), zdejmij lewą pokrywę(2).

# KONSERWACJA



3. Ustaw generator na platformie i przechyl maszynę w kierunku rowka prowadzącego olej ③.
4. Wyjmij wskaźnik poziomu oleju ④.
5. Umieść miskę spustową pod maszyną, wyjmij korek spustowy oleju ⑥. Olej zostanie spuszczone ze zbiornika oleju.
6. Sprawdź wskaźnik poziomu oleju ④, podkładkę uszczelniającą ⑤, korek spustowy oleju ⑥ i uszczelkę ⑦. Wymień je natychmiast, jeśli są uszkodzone.
7. Założyć korek spustowy oleju i uszczelkę.
8. Założyć korek spustowy oleju i uszczelkę.
9. Oczyszczyć rowek prowadzący olej i założyć lewą pokrywę.

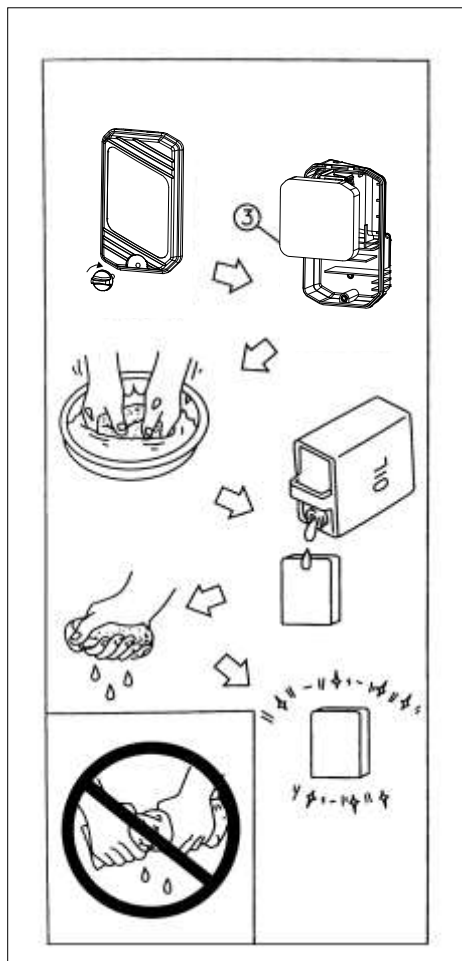
**⚠ WARNING:** Nie przechylaj generatora podczas dolewania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika. Upewnij się, że do skrzyni korbowej nie dostanie się żaden obcy materiał.



## Filtr powietrza

1. Poluzuj śruby (zdejmij lewą pokrywę).

# KONSERWACJA



2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza i gąbkę filtracyjną ③.
3. Wyczyścić wkładkę filtracyjną z gąbki rozpuszczalnikiem i wysuszyć.
4. Naoliwić element piankowy i wycisnąć nadmiar oleju. Element piankowy powinien być mokry, ale nie może kapać. Nie przekręcać gąbkowego wkładu filtrującego, aby uniknąć uszkodzenia.
5. Włóż gąbkowy element filtrujący do filtra powietrza.

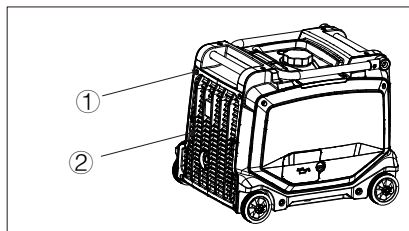
**WSKAZÓWKI:** Upewnij się, że powierzchnia uszczelniająca elementu piankowego pasuje do filtra powietrza, aby nie dochodziło do wycieku powietrza. Nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. Nadmierny gaz i butla zużywają mój wynik.

6. Załóż pokrywę filtra powietrza na swoje miejsce.

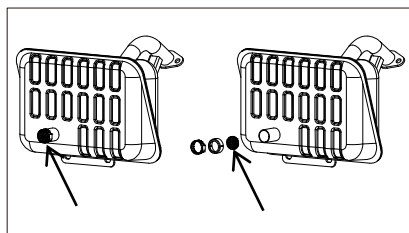
## Muffler Cover

**⚠ WARNING** The engine and muffler will be very hot after the engine has been run. Avoid touching the engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.

# KONSERWACJA

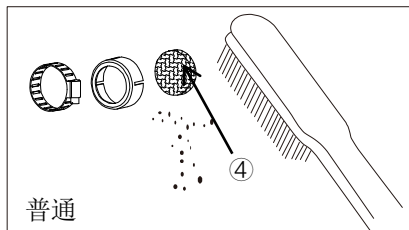


1. Wykręć 6 śrub ① i osłonę ②.

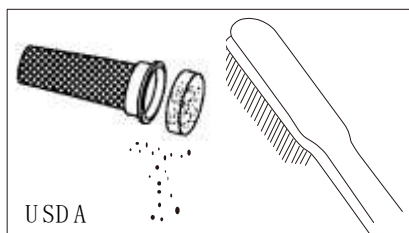


2. Zdejmij osłonę tłumika ③ i łapacz isker ④.

3. Usuń nagar na pokrywie tłumika za pomocą szczotki drucianej.



4. Sprawdź osłonę tłumika. Wymień go natychmiast, jeśli jest uszkodzony.



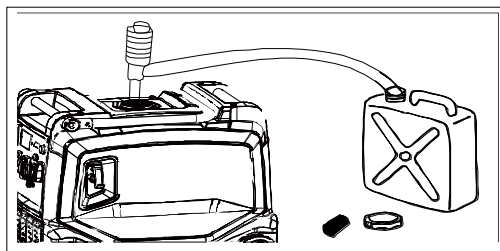
5. Zamontuj łapacz isker z powrotem.

# Magazynowanie

## Magazynowanie

Długoterminowe przechowywanie maszyny będzie wymagało pewnych procedur zapobiegawczych, aby zabezpieczyć się przed pogorszeniem jakości.

### Spuść paliwo



1. Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji OFF.
2. Zdejmij korek wlewu paliwa i filtr. Spuść paliwo ze zbiornika do zatwierdzonego pojemnika na benzynę za pomocą dostępnego w handlu rękojeści. Następnie załóż korek wlewu paliwa.
3. Paliwo jest wysoce łatwopalne i trujące. Sprawdź dokładnie „INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” i natychmiast zetrzyj rozlane paliwo czystą, miękką ściereczką, aby zapobiec uszkodzeniu plastikowej osłony.
4. Uruchom silnik. Zatrzyma się po zużyciu paliwa po około 15 minutach

### Porady:

- Nie podłączaj żadnych urządzeń elektrycznych.
  - Czas pracy silnika zależy od pojemności pozostałego paliwa w zbiorniku.
1. Poluzuj śrubę spustową oleju na gaźniku i spuść paliwo z gaźnika do zatwierdzonego pojemnika na benzynę.
  2. Upewnij się, że przełącznik 3 w 1 jest w pozycji OFF.
  3. Dokręć korek spustowy oleju.

### Silnik

Aby zabezpieczyć skrzynię korbową, pierścienie tłokowe i inne części podatne na korozję, postępuj zgodnie z poniższymi krokami.

1. Wyjmij świecę zapłonową, dodaj łyżkę oleju smarującego SAE10W30 i zamontuj z powrotem świecę zapłonową.
2. Pociągnij rozrusznik ręczny (przełącznik 3 w 1 jest w pozycji OFF) na kilka minut, aby nasmarować cylinder.
3. Pociągnij rozrusznik ręczny do momentu wyczucia oporu (aby zapobiec rdzewieniu bloku cylindrów i zaworu).
4. Przestań ciągnąć rozrusznik ręczny.
5. Oczyść silnik z zewnątrz i spryskaj środkiem antykorozyjnym.
6. Umieść generator w wentylowanym i suchym miejscu. Przykryj plastikową torbą.
7. Upewnij się, że generator jest ustawiony zarówno pionowo, jak i poziomo.

# Rozwiązywanie problemów

## Rozwiązywanie problemów

### Silnik się nie uruchamia

#### 1. System paliwowy

- Brak paliwa w komorze spalania.
- Brak paliwa w zbiorniku: uzupełnij paliwo.
- Paliwo w zbiorniku paliwa.
- Filtr paliwa jest zatkany: wyczyść filtr paliwa.
- Gaźnik jest zablokowany: wyczyść gaźnik.

#### 2. Układ oleju silnikowego

- Niski poziom oleju: dolej oleju silnikowego.

#### 3. System elektryczny

- Przekręć przełącznik 3 w 1 do pozycji „ON”, a rozrusznik ręczny ciągnie normalnie: brak zapłonu na świecy zapłonowej.
- Nagromadzenie węgla lub wilgoć na świecy zapłonowej: wyczyść i osusz świecę zapłonową.
- Usterka układu zapłonowego: skontaktuj się z dystrybutorem marki.

# Parametry techniczne

## Parametry techniczne

|           |                                                 |  |                                                                 |                                               |
|-----------|-------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Model     |                                                 |  | KD3435                                                          |                                               |
| Generator | Typ                                             |  | Inverter                                                        |                                               |
|           | Częstotliwość/Hz                                |  | 50/60                                                           |                                               |
|           | Napięcie znamionowe/V                           |  | 230/120/100                                                     |                                               |
|           | Maks. moc wyjściowa /kW                         |  | 4                                                               |                                               |
|           | Znamionowa moc wyjściowa /KVA                   |  | 4,3                                                             |                                               |
|           | Współczynnik mocy                               |  | 1.0                                                             |                                               |
|           | Jakość wyjściowa AC                             |  | ISO8528 G2                                                      |                                               |
|           | Współczynnik odchylenia przebiegu /%            |  | ≤5                                                              |                                               |
|           | Ciśnienie akustyczne 7M (3/4 obciążenia) dB (A) |  | 68                                                              |                                               |
|           | Wyjście DC V-A                                  |  |                                                                 |                                               |
|           | Ochrona przed przeładowaniem                    |  | DC                                                              | Brak zabezpieczenia nadprądowego bezpiecznika |
| AC        |                                                 |  | Program ochrony nadprądowej falownika                           |                                               |
| Silnik    | Model silnika                                   |  | KD3435                                                          |                                               |
|           | Typ silnika                                     |  | Jednocylindrowy, 4-suwowy, wymuszone chłodzenie powietrzem, OHV |                                               |
|           | Przemieszczenie/CC                              |  | 223                                                             |                                               |
|           | Typ paliwa                                      |  | Benzyna bezołowiowa                                             |                                               |
|           | Pojemność zbiornika paliwa/L                    |  | 11                                                              |                                               |
|           | Ciągły czas pracy/h (poniżej mocy znamionowej)  |  | 4.5                                                             |                                               |
|           | Pojemność oleju silnikowego/L                   |  | 0.55                                                            |                                               |
|           | Model świcy zapłonowej                          |  | F6RTC                                                           |                                               |
|           | System startowy                                 |  | Recoil/ Electric                                                |                                               |
| Generator | L×W×H/mm                                        |  | 605×475×520                                                     |                                               |
|           | Waga netto/kg                                   |  | 43                                                              | 40                                            |



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: **FOREINTRADE S.A**

Adres upoważnionego przedstawiciela: **JANOWEK, UL. MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN**

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Agregat prądotwórczy (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD3435

**Dane produktu:** Moc znamionowa: 4 / 4,3 kW

Ilość faz: Jednofazowy

### Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2014/35/EU Low Voltage Directive
4. 2011/65/EU&(EU)2015/863 ROHS 2 Directive
5. 2000/14/EC Noise Emission Directive

### Według norm:

EN 55012:2007/A1:2009; EN 61000-6-1:2007

Certyfikat o numerze E8A 093525 0058 Rev. 00(TUV SUD Product Service GmbH Ridlerstrasse 65, 80339 Munich) z dnia 20.05.2020

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:

**Janowek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn**

Ma Dong Hui, **Tarczyn**, 3.11.2022

